

## Antrag auf Mitgliedschaft / Solicitud de inscripción<sup>1</sup>

<b>Ich/Wir beantrage/n die Aufnahme in das Lateinamerika-Forum Berlin e.V. als:</b> <i>Zutreffendes bitte ankreuzen</i>		<b>Solicit/o/amos mi/nuestra inscripción en el Foro de las Américas-Berlín e.V. como:</b> <i>Favor de marcar lo que corresponda</i>	
<b>Einzelmitglied</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Socio/a individual</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Ehepaar</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Matrimonio</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Verein</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Asociación</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Firma</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Empresa</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Titel / Título (bei Ehepaaren beide angeben / En caso de matrimonio, indicar títulos de ambos cónyuges)</b>			
<b>Vorname / Nombre (bei Ehepaaren beide angeben / En caso de matrimonio, indicar nombres de ambos cónyuges)</b>			
<b>Nachname / Apellido (bei Ehepaaren beide angeben / En caso de matrimonio, indicar apellidos de ambos cónyuges)</b>			
<b>Ggf. Name der Firma oder des Vereins / Nombre de la empresa o asociación</b>			
<b>Anschrift (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort) / Dirección (Calle, Número, Código postal, Ciudad)</b>			
<b>Geburtsdatum / Fecha de nacimiento</b>		<b>Geburtsort, Land / Lugar, País de nacimiento</b>	
<b>Staatsangehörigkeit / Nacionalidad (Optional)</b>			
<b>Beruf, Ausbildung oder Studienfach / Profesión, Carrera</b>			
<b>Telefon / Teléfono fijo</b>		<b>Mobiltelefon / Teléfono móvil</b>	
<b>E-Mail / Correo electrónico (bei Ehepaaren beide angeben / En caso de matrimonio, indicar ambos)</b>			
<b>Homepage / Página web</b>			
<b>Datum und Unterschrift / Fecha y Firma (bei Ehepaaren beide / En caso de matrimonio, firma de ambos cónyuges)</b>			

<sup>1</sup> Stand 1.4.2020

### Aktuelle Jahresbeitragsätze / Cuotas anuales actuales:

Die **Zahlung des Jahresmitgliedsbeitrags** ist fällig bei Eintritt und bis zum 31.3. eines jeden folgenden Beitragsjahres. Bitte überweisen Sie den Mitgliedsbeitrag für das laufende Jahr auf unser Konto bei der **Commerzbank AG, IBAN: DE92 10040000 0233343300. BIC: COBADEFFXXX.**

*El pago de la cuota anual debe hacerse en el momento de la afiliación y antes del 31.3. de cada año subsiguiente. Rogamos que efectúe el pago de su cuota para el año en curso a nuestra cuenta bancaria Commerzbank AG, IBAN: DE92 10040000 0233343300. BIC: COBADEFFXXX.*

Im Falle der **Berechtigung zu einem ermäßigten Beitragssatz** legen Sie bitte diesem Antrag einen entsprechenden Nachweis bei. In den Folgejahren der Mitgliedschaft ist der Beitrag entsprechend des im jeweiligen Mitgliedsjahr gültigen Status zu leisten und bei ermäßigtem Beitragssatz ggf. ein aktueller Ermäßigungsnachweis vorzulegen. / *En caso de solicitud de cuota reducida se le ruega que presente un documento oficial vigente que acredite su derecho a la reducción de la cuota. En los años subsiguientes de afiliación el monto de la cuota anual a ser pagado corresponderá al estatus vigente para el año respectivo.*

<b>Aktueller Mitgliedsstatus / Estatus de afiliación actual</b>		
<i>Zutreffendes bitte ankreuzen / Favor de marcar lo que corresponda</i>		
<b>Berufstätige / Empleado/a</b>	<input type="checkbox"/>	<b>60 EUR</b>
<b>Berufstätige Ehepaare / Matrimonios con ingresos/con empleo</b>	<input type="checkbox"/>	<b>90 EUR</b>
<b>Rentner*innen / Jubilados</b>	<input type="checkbox"/>	<b>30 EUR</b>
<b>Studierende, Auszubildende / Estudiantes, aprendices</b>	<input type="checkbox"/>	<b>15 EUR</b>
<b>Arbeitslose / Desocupados</b>	<input type="checkbox"/>	<b>15 EUR</b>
<b>Vereine / Asociaciones</b>	<input type="checkbox"/>	<b>60 EUR</b>
<b>Firmen / Empresas</b>	<input type="checkbox"/>	<b>300 EUR</b>

Sie können den Beitrag selbst überweisen oder **besser noch den Bankeinzug nutzen**. Diesen können Sie jederzeit widerrufen. / *Usted puede pagar su cuota por transferencia bancaria u optar por la comodidad de una orden de pago mediante domiciliación bancaria, la cual podrá ser revocada por Ud. en todo momento.*

### **Einzugsermächtigung / Autorización de domiciliación bancaria**

Hiermit ermächtige ich das Lateinamerika-Forum Berlin e.V. meinen Jahresmitgliedsbeitrag zu Lasten des unten bezeichneten Kontos einzuziehen. Ich kann jederzeit widerrufen. / *Con la firma del presente documento autorizo al Foro de las Américas Berlín e.V. a cobrar mi cuota anual en la domiciliación bancaria (débito directo) abajo especificada. Podré revocar esta autorización en cualquier momento.*

Vorname und Nachname Mitglied / Nombre y Apellido del/ de la socio/socia

Kontoinhaber\*in (falls abweichend) / Titular de la cuenta bancaria (en caso de que no sea la misma persona)

IBAN / Número de la cuenta bancaria IBAN / BIC / Código de identificación bancaria BIC

Kreditinstitut / Institución bancaria

Ort, Datum, Unterschrift Kontoinhaber\*in/ Lugar, fecha, firma titular de la cuenta bancaria

**Eine etwaige Kündigung Ihrer Mitgliedschaft muss uns schriftlich bis zum 31.12. des betr. Jahres vorliegen.**  
*La cancelación de su afiliación debe ser presentada por escrito antes del 31.12. del año en cuestión.*